

امور داره و تحریریه متعلق خصوصیات

ایچون سیته صا ولده ۵۲ نومرویه

مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری

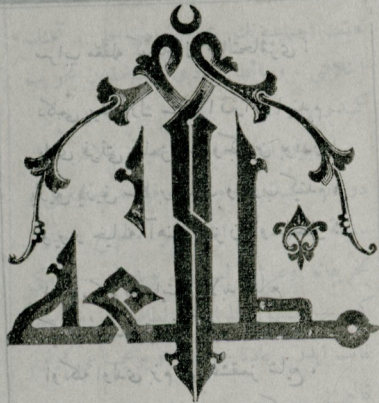
شمان توفیق

مسلكمزه موافق اهدا اولنان آثار مع الانتخار قبول

درج اولنور . نشر ایدلمان اوراق اعاده اولنور

در سعادتده محل توزیعی باب عالی جاده سنده

۳۲ نومرلی رؤف بك كتبخانه سیدر



بر سنه لکی سلا نیک ایچون ۵۰ غروش

اتی آیانی ۲۵ »

بر سنه لکی سائر محللر ۶۲ بچق »

اتی آیانی ۳۲ »

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیله

بر سنه لکی سلا نیک ایچون ۱ غروشدر

سائر محللر ۱ »

کندی کندی لاجوردی دکزلی . کبودی
سبازی خیالاً مالا هیچ اولمزه دها
بشق بر دغه استعماله بناء نظرده تخم
ابتدیه مور . . . « مائی خویلا » دیمکه سوز
اطنابدن قور تاریلور ، نقطه ایجاز و اختصار
ایدلش سایلیمز . چونکه شاعرک خیالی بزده
اویاندرمدی .

« تنور بیرنک » ده بویه در . بیرنک
موصوفی تنور اولور . تنور ایسه انسانک
عرضی . موقت بر حالت اضعا لیدر . بناء علیه
« تنور بیرنک » دن انسانک دکل تنورک
رنکسز لکی آکلا شیلور . بوده ظن ایدرسه
شاعرک مقصدندن بتون بتون بعد اوله رق
دوامسز . ثباتسز . متحول . رنکسز بر تنور
معناسی افهام ایدر .

یا کلزسم . بزده . « تأثیر حرمان ایله
یوزی سولش . بتون دم حیاتی جریحه فلیه .
سته طویلاشش بر محزونک تصویر یأسنده »
« بیرنک » دن زیاده « رنکی اوچوق » تعبیری
قوللانیلور . معنایه « رنکی اوچوق بر تنور »
جمله سنده — شمدی آنی دوشودیمک حالده
بیله — بیرنک حال یأسی مصورکی بولیورم .
کله لم « بخت سیاه » : بو تعبیر قدیم نه
فتور بیرنک و نه یشیل روبا و سارهیه قیاس
ایدیله بیلور . زیرا یالکنز بزده دکل بتون
دنیا ده سولنسان ، بابل بوزغلفنده نابزلسان
السنه متنوعه مک جمله سنده سیاه . قاره ماتم
و یأس عمیق کی آلامک : خاسانه بر نکر ،
وحشیانه بر نیت کبی ردائت حسیه نک :
آجققی کونلر ، غیصه و قهره لکی مؤلم
خاطرانک و سائر دها بوکی بر جوق احوال .
لک تصویر مؤئنده قوللانیلیدنغدن او ، عاداتا
اشبو حالاتک جمله قبول اولمش بر وصف
معنیدار ایدر .

بخت سیاهی بز عجلردن آلمشقه کیم
بیلور عجلارده کیموردن استعاره ایتمشدر ؟
بخت سیاه ، جوق . . . لک جوق معناری
مضمندر . کاشکه اولسه ! . . .
شاعر ادیب فکرت لک افندیکنک « خوف
سیاه » لری اورنک مظالمسندنه لک بارلاق
دوشمشدر . آکا اعتراض ایدنلر . دلی

طوتاسون دیه بدعا ایدرم .

آی ! او نوته حقدیم . بیکي جمله لر
آرسنده برده « محبت کلکون » تعبیر طریقی
وار . بو ترکیب حسی او رنکسز تنورلر .
خونین تنورلر ، سیاه قورقورلر ، قاره طالعیر
آرسنده قات قات اولمش . بربری اوزرینه
بیغلمش . بتون سمایی قابلاش و هر آن
بیاضلقدن اسمرلکه . اسمرلکدن قویولعه .
آندن سیاهلغه تحویل الوان و تبدیل اشکاله
باشلاش بلوطلر . سوق نسیم ایله انقمزی
تحدید ایدن کوهسارک ذروه سندن اوچوب —
یانلرندکی دلبری دیدۀ اغیاردن اسمرکه مک
ایچون کندی سیر ایدن قیضاق عاشقارکی —
کاه کورینش ، کاهی اختفا ایدن شمس منیرک
پیشه شتاب و آشاغیدن یوقاری هنوز بیکي
اوچورلمش بر بلون کی بعضاً بیضی ، بعضاً
مقوس . بعضاده هیچ بر رسم هندسی به تطبیق
ایدیله به جک صورنده شکللر آله رق صعود
و احتوا ابتدییکی طبقات کثیفه ایجازارک ،
قطرات رقیقه بارانک ثقلته طیهانه مامش کی
قوجه بر بیغینک سینمندن قویوب سورولدرک
اوزمرزه طوغری یوازنان و حین سقوطنده
یوکسره لک بر طاغک یمانه ایلشه رک ایشار
باران ایدن سحابیارلر اوزرنده بر آره لقی
سرمون اولان آفتاب جهانتاب عکس
مشعشعابه عیون آرای حصول اولان بر ربع
قوس علائم السما پاره سی کی — کوزمده
باریلور !

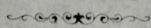
محبت کلکون بیکي آجش برکل قدر
خیالپور ، آنک لون و بونی کی مسخردر . . .
بو ، بصر و عصمتک نشئه غفیفانه سی و یا
تخیلات شبانک ایلک محسوسات مشتهبانه سیله
متجبرانه ، متجسسانه لذتبات حیات اولان بر
دختر نورسیده نک امیدلی ، املمی تبسملری
کی دوشوندیریخیدر .

یالکنز بر : « محبت کلکون ! » ایله
هر کسک عمرندن بر صحیفه محبت ، بر
ماجرای عشق بیان و اخطار ایدلمش اولور .
ذاتاً کل ، رنکیله ، لطافتله ، بوی نفیسی ،
طراوت مستثابله و بونلرک جمله تلهفکا .
راه بر محلولیت . عاقبتمون بر فضیلت علاوه
ایدن بر کونلک سرعت فتناسیله هنوز حجاب

لعلکون صاوتی بیکي بر نشوه . نو حصول بر
هیجان شبانک ایله مزج ایدن کنج قزلره
تشبیه ایدمیورمی ؟ غفت و بکارتک مثال
محسسی *Symbolote* ، اولیورمی ؟ . . . ایسته
محبتک اورنکده کوسترلمسندنه . او شکونه
معنیداره اضافه ایدلسندنه تکمیل اذواق
زندگانی هب بر یرده . بر کأس مشکیه جمع
ایدلمکده در .

بن بو کچی یک خوش بولور و صاحبی
تبریک ایدرم . لکن سوزی اوقدر اوزاتش ،
او قدر طماغتمش که طویلاغمه مویق
اوله میه جمه ! . . . اک ابوسی صر سی کورسه
تکرار باشلامق و دوام ایتمک ایچون اولدیکی کی
برافقدرد . و بالله التوفیق حمدی بک زاده

تکلی : ۱۵ : ۱۰۳۳ عثمانه غارلر
مطالعه تماماً نکر عایکزه اشتراک ایتمز .



— فلسفه قریاتیلری —

انسانلر . بو بارکران حیانتک آلتنده
ازلمک ، علی التوالی آلام و اکداره معروض
اولق ، دیرنه مک ایچوننی عالم شهودده اثبات
وجود ابتدی ؟ ایسته بر سؤالک جوابی
مقبرلردن ، ظلمتلردن ، عدمدن دیکلمه ملی !
بشر ، کونلرک ، ساعتلرک ، هر آن حیانتک
تولید ابتدییکی انواع مصائب جکمک ، متوالیاً
آه و این ایتمک . وار ایکن اولمک ایچوننی
مهد امکانده تعجلی ایلدی ؟ ایسته بر استفهام که
جوانی زمینلردن ، سماردن ، خیاللردن ،
ضیالردن ایتملی ! شبهه سزدرکه شو حقیقه
حیرته هر دست زمین برکل ایچون مستغرق
خون اولیور . محصول مساعی نادراً منتج
موفقت اولسه بیله غایه سی بر خیال سیاه ،
ماتم فزود بر آه دن عارت قالیور . شکر
اولنورکه موقت بر نشوه بو حقیقت مدهشیه
نظرلردن ستر ابتدییکی ایچون آلام ایچنده
قنا مسکونلرینک بر قسمی مصائب حیات ایله
فریاد ابتدییکی حالده برطاقی خنده ریز نشاط
اولیور . نه بیسلم سر نوشت ازلی ، بر سرم
بزی .

« کندیه محنتی ذوق ایتمه در عالمده هنر »
« غم و شادی فلک بویه کلیر بویه کیدر »

پك طوغري بر سوز، بر حقيقت، هيات كه
محتي نفس ناطقه به ذوق ايدنك، ذوق ايله
ككدرى مساوى اوله رق قبول ايلمك،
حادثات دهره قارشولاقيد بولنوب بر تسليميت
مطلقه ايله شايان برستن اولان او قوه
عاليه نك جريان طبيعيسته ترك وجود ايتك،
مجرد فطر نك او كي تجليات جليله منه مظهر
اولمه محتاجدر !! اسما، سادان ايتر، بو
بر حقيقتدر كه دنباده طور دجه حكمنه زوال
كتر، يالكتر اسما ايله تجلياتك حكمت محاكمانى
ايچون بر استعداد لازم، بو استعداد دخی
فطرى، جابيدر، بيايز، انسان جالشعقميزين
مقصدي حاصل ايدم مزم، «ليس للانسان
الا سبي»، اتحق نجه ذكى، فطين انسانلر
بياورزكه هر درلو وسالعه مراجعته قصور
ايتكركي حالده ينه نائل امل اوله مامشلدرد،
جالشمق، مجرد خاصه استعدادى نجره دن،
نام اولان استعداد فطرى بويانديروب او
موهبة قدرت ك يوق يره نئاسه وسيله اولماق
مقدديه مستند در، يوقسه اجرائى حكم
ايدن، مساعيتك انتطاف ثمراته خدمت
ايلان استعداد ظاهرى دكل، تجلى فطريدر،
بو سره واقف اولانلردركه «قوه طالع باق
ايستعه استعدادى»، مصر اعيايله تبين حقيقته
ساعى اولشلورد، بوراده كي طالع قدر
معناستدر، زار يا خود طالع، ماهيتي محبوب
بر سر انهدرد، فلسفه مزه بيت آنى ايله ختام
ويردم:

«فياض اجل عالمه فيلقد نه تجلى»

«هر فردده بر حال ايله اولدي متجلى»

اصمير انورى

فن

مباحث عكرية (مابعد)

امپراطور نابوليون دره مارشال لانه

(زه را) قرارگاه عموميسندن

في ۱۳ تشرين اول سنه ۱۸۰۶ صباح ۷
«صباح ساعت برده ايه نايه كيده چكم،
مارشال «نى» كوندزدن سزه اوج فرسخ
مسافوده «روا» ده بوله حقدرد، اكر دشمن
سزه هجوم ايدر ايسه بكا معلومات ويرمكد.

قصور ايتكدر.

باش قوماندانك مشغوليتي بالاده كي تخر براتندن
پك واضح بر صورتدر كورسور، مذارايله مارشال
«لان»، كتماس ايتش اولدي دشمنى بولدى، غند.
الحاجه مارشال لانك امدادينه كيده حك قطعه لرى
دخى تعين ايدر ك احوالى راءى العين مشا.
هده ايلمك ايچون در حال عزيمت ايلدى.
فقط وقوعاته دوام ايتدن مقدم محارب به نك
وقوعوله جنى اراضى حقدرد ايساخانده
بولمق لازمدر.

پروسيا اردوسى (اييه نا) — (وايجار) —
(ارفورث) خط منكسرى اوزرنده بولنيور
ايدى. (اييه نا) تجليه ايدلمش وار دو
جتو به منوجها متنع الحركه بر طاق صرتلر
اوزرنده بر لشمش ايدى، جنبه سى ايسه
انكردن (اييه نا) دن (وايجار) .
كيدن بيوك طريق كجديكى وادينك طولى
امتداد نجه ايدى، بولى تعقيب ايدن
قطعات عسكرى به نك صرتلر زروه لرينه
جبقملرى اتحق غايت سرت ميللى واديلر له
تمك ايدى، بيوك يول برخيلى وقت مذكور
وادى بى تشكيل ايدن صرتلر ك ديك اولان
انكلى تعقيب ايتد كد نصكره صرتلر ك
خفيفجه آلچا لمردن بالاستفاده مذكور
صرتلر ك زروه سته جيقار، اردونك صول
جناحى ايسه (زال) نهر ينك بتاغنه تمتد
دها زباده سرت ميللر له محافظه ايدلكد.
ايدى، (زال) نهرى هر نقد، كوچك
برجاي ايسه ده دشمنك اشتغال ايلديكى
خط مدافعه به همان عمود اوله رق جريان
ايدر، فرانسز اردونك اوج قبولى
مذكور چايه موازى اوله رق ايلروله مش
وامارشال (لان) مذكور چاي اوزرنده
بولنان (اييه نا) به «مارشال (برناودت)
بر آز اوزاقده (زال) نهرى اوزرنده
(دورونيورغ)»، «مارشال (داود) ده
ايلرويه كيدرك دشمن اردونك كيرولرنده
بولنان (نوئومبورغه) اولجه واصل اولمش
ايديكه اشبو نوئومبورغ (اييه نا) موقعى
كي بر موقعدر، (دورونيورغ) موقعى
(زال) نهرى اوزرنده بولنديندن دشمن
اردونك جنبه سته عموداً ايلروليان فرانسز

اردوسى مذكور اردونك اشبو جنبه نك
امتدادى صول جناحده قطع ايلمش
وبرجوق فرسخده كچمش ايدى، امپرا.
طورك حيوا به بنوب (اييه نا) به عزيمت
ايتديكى زمان في ۱۳ تشرين اول سنه ۱۸۰۶
اويله وقتى اولوب فرانسز اردونك مواقى
بالاده عرض اولنديقى و جنبه ايدى.
فرانسز اردونك اشبو وضعيتى ايوچه
مطالعه و تدقيق ايديلور ايسه پروسيا
اردونك (نوئومبورغ)، (اييه نا)
موقبلر نده (زال) نهرى اوزرنده بولنان
فرانسز قول اردولرينه هجوم ايلمك نواند.
ندن استفاده ايدده جكنى فرض ايلمك
طبيعيستدر، نا بوليون اوكدن كلان طوب
صداسى ايشديكى زمان ده (اييه نا) دن
بر بيق فرسخ مسافوده وساعتده آلافرافه
اوج ايدى، «مارشال (لان) كه هجوم
ايلديكته قرار ويردرك توقف ايدر اركان
حربيه سى رئيسى (برنيه) به اوامر آيينى
سويله رك يازديرر:

ماژور جنرال دن (برنيه در) «مارشال

لونيور» (خاصه اردوسى قومانداندر)

(اييه نا) دن بر بيق ساعت مسافوده
آجيق اردوكاهدن

في ۱۳ تشرين اول سنه ۱۸۰۶ آقشام ساعت ۳
دشمنك يابو آقشام وياخود محقق اوله رق
يارين اردومزه هجوم ايدده جكي كورينيور.
شمدى ايلرور قره غولررده قنك آتشى
اجرا ايديلور، سرعت مكته ايله
ايلرولكتر، بوكرى سزى تعقيب ايدن
مارشال (سولته) ده ايصال ايديكتر،
كيدده چك ياور حرك ايجاب ايدر ايسه
بيديكى حيوانى ده جانلايوب بوايمرى وقت
وزمانيله محله ايشديرمى باراده امپراطورى
معروضدر

ماژور جنرال دن — مارشال «سولت» .

ايه نادن بر بيق ساعت مسافوده آجيق اردوكاهدن

في ۱۳ تشرين اول سنه ۱۸۰۶ آقشام ساعت ۳

«دشمن قوه كلييه ايله (اييه نا) اوزرينه
يوريمكد اولديندن بو آقشام بيله اوزر يزه
هجومى مأمول ايديلديكى جهته «اييه نا» اوزرينه
تسريع حركتكر باراده امپراطورى معروضدر.»